

Aimpoint®

Acro™ S-2

User manual

Manuale utente

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Användarmanual



ENGLISH	4
ITALIANO	20
FRANÇAIS	36
ESPAÑOL	52
DEUTSCH	68
SVENSKA	84

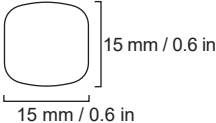
ENGLISH

1 PRESENTATION

Aimpoint® red dot sights are designed for the "two eyes open" method which greatly enhances situational awareness and target acquisition. The red dot follows the movement of the user's eye while remaining fixed on target, eliminating any need for centering.

1.1 Technical specification

Optical system

Magnification	1X
Eye relief	Unlimited
Clear aperture	
Dot size	9 MOA ¹
NVD ² compatible	No
Optical coating	Anti-reflection (AR) coating
Adjustments	1 click = 2 cm at 100 m = 0.7 in at 100 yds
Adjustment range (windage and elevation)	±1 m at 100 m ±1 yds at 100 yds

Dot intensity settings	10 settings manually adjusted with push-buttons
------------------------	---

Power source

Battery type	One CR2032 Lithium battery (3 V)
Battery life ³	50,000 h (more than 5 years) at daylight setting 6

Size (L × W × H)

Sight	47 mm × 34 mm × 37 mm 1.85 in × 1.34 × in 1.46 in
-------	--

Weight

Sight incl. battery and base plate "A" and "1"	74 g / 2.61 oz
--	----------------

Height of optical axis

Sight mounted on rib	15 mm / 0.6 in
----------------------	----------------

Materials

Sight	High strength aluminum, black to dark gray, non-glare finish
Base plates	Carbon fiber reinforced polymer

Environmental specification

Temperature range (operation)	-30 °C to +60 °C -22 °F to +140 °F
Submersible	5 m / 15 ft

1 MOA: Minute Of Angle, 1 MOA ≈ 30 mm at 100 m or ≈ 1 in at 100 yds

2 NVD: Night Vision Device

3 Battery life: Values valid at room temperature for a quality battery

1.2 Overview

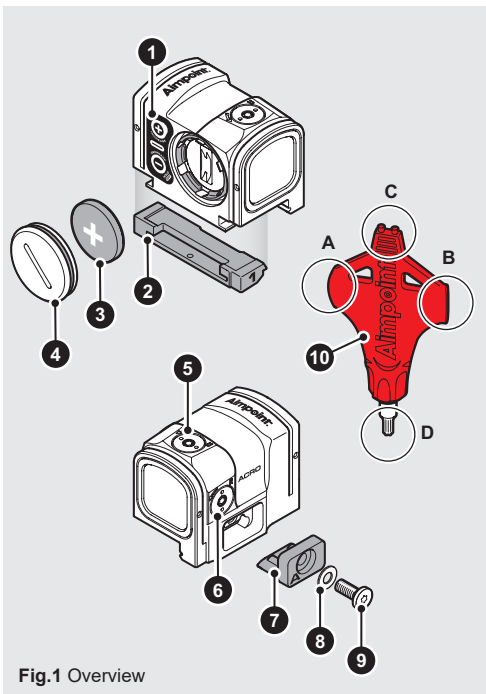


Fig.1 Overview

See Fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1 Push-buttons (intensity) | 6 Windage adjustment crew |
| 2 Support base plate
(4 pcs: 1 / 2 / 3 / 4) | 7 Locking base plate
(4 pcs: A / B / C / D) |
| 3 Battery (CR2032) | 8 Washer |
| 4 Battery cap | 9 Screw M4 Torx T10 |
| 5 Elevation adjustment
screw | 10 Aimpoint tool (ABCD) |

2 OPERATION

WARNING: Ensure the weapon is not loaded and the safety selector is in the "safe" position before attempting to install, remove or perform maintenance.

2.1 Install or replace battery

- Unscrew and remove the battery cap (4) using the flat side of the Aimpoint tool (10B) .
- If replacing battery, remove depleted battery from the battery compartment by carefully pressing down on an edge as shown in Fig 2.

CAUTION: Take care not to damage the battery compartment. Do not use sharp tools (e.g. a knife) to remove the battery.

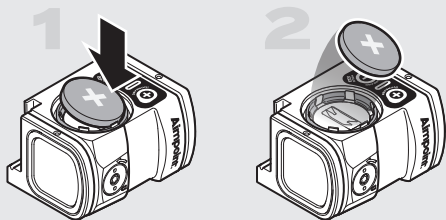


Fig. 2 Remove battery

- c Insert battery (3) with the positive end (+) toward the battery cap (4) as seen in Fig. 1.

CAUTION: Check that the o-ring on the battery cap (4) is in position and in good condition to ensure there is no water leakage into the battery compartment.

- d Tighten the battery cap (4) with the Aimpoint tool (10B). When resistance is encountered, proceed to tighten until the battery cap (4) is fully tightened.

NOTE: For long term storage of the sight, remove the battery (3).

2.2 Turn ON / OFF and adjust red dot intensity

- Press **+** or **-** to turn the sight **ON**.

NOTE: The sight will always turn **ON** at setting 7 of 10.

- Hold **-** to turn the sight **OFF**.
- Press **+** or **-** to adjust red dot intensity.

2.3 Preparations for mounting

The sight comes with four support base plates (2) and four locking base plates (7) to provide secure mounting to most shotgun rib dimensions. Use a caliper to measure the dimensions of the shotgun rib to determine which combination of base plates to use.

2.4 Placement on shotgun rib

The sight can be mounted anywhere on the shotgun rib depending on personal preference. A starting point is to mount the sight about 10 cm / 4.0 in measured from the forend toward the muzzle. Ensure that eye relief is comfortable.



2.5 Base plate selection


- a Measure the *thickness* and the *width* of the shotgun rib.




- b Use the base plate selection guide to determine which combination of base plates are most likely to fit the shotgun rib. If the suggested combination does not provide a secure fit, see "Base plate troubleshooting guide:" on page 15 for options.

CAUTION: The mounting of any optic onto the shotgun rib may damage the shotgun if the rib is not suitable for handling the extra weight. Consult local dealer/armourer if you are unsure if the shotgun rib is suitable for mounting an optic.

Base plate selection guide:


1.3 - 2.3 mm (.05 - .08 in)
2.4 - 3.6 mm (.09 - .14 in)

		
6 - 7.9 mm (.24 - .30 in)	8 - 9.9 mm (.31 - .38 in)	10 - 12 mm (.39 - .47 in)

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

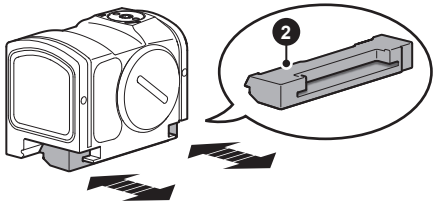
D + 3

D + 4

2.6 Mount the sight to the shotgun rib

CAUTION: Do not use any thread locking fluid as it may damage the sight housing.

- a Install the support base plate (2) (**1/2/3/4**) to the sight.



- b Assemble the locking base plate (7) (**A/B/C/D**), the washer (8) and the screw (9) and install to the sight (do not fully tighten the screw).
- c Place the sight on the shotgun rib. Press against the left hand side of the sight (see arrow in fig. 3) against the shotgun rib and tighten the screw (9) using the tool (10D) until fully tightened (MAX. 3 Nm / 2.2 ft-lb of torque). Ensure the locking base plate (7) is installed parallel to the sight housing.
- d Grasp the sight and try to move it to check that it is securely mounted to the shotgun rib.
- e After initial firing, check that sight is securely mounted.

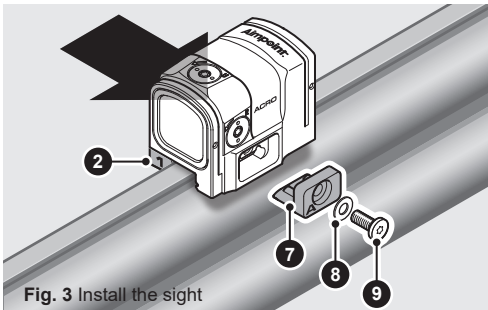


Fig. 3 Install the sight

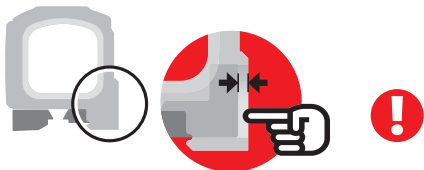
CAUTION: Ensure the base plates clamp *around* the shotgun rib to provide a secure fit.



CAUTION: Ensure the sight is installed level to the top surface of the rib.

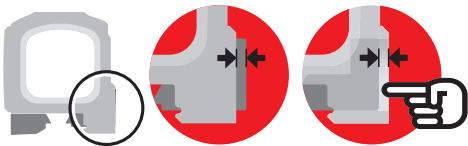


CAUTION: Ensure the locking base plate (7) is not recessed beneath the surface of the sight housing as it will not provide a secure fit.



NOTE: If the locking base plate (7) is protruding more than **2 mm / .08 in** from the sight housing, or is recessed beneath the surface of the sight housing, change base plates according to the base plate troubleshooting guide.

Base plate troubleshooting guide:



1.3 - 2.3 mm (.05 - .08 in)
2.4 - 3.6 mm (.09 - .14 in)

**Protruding more
than 2 mm
(.08 in)**

A → B
1 → 2

C → D
3 → 4

Recessed

2 → 1
B → A

4 → 3
D → C

First try the appropriate primary option. If this change does not provide a secure fit, try the secondary option.

A → B **PRIMARY OPTION**
1 → 2 **SECONDARY OPTION**

2.7 Zeroing

CAUTION: Do not continue to adjust windage and elevation if you encounter resistance. The mechanism can break if over-adjusted.

Zeroing direction arrows on the sight housing refer to movement of Point Of Impact (**POI**).

- a Adjust the intensity to a comfortable setting for the red dot to contrast against the target.
- b Adjust elevation (see Fig. 4):
 - Turn elevation screw counterclockwise to move **POI** up.
 - Turn elevation screw clockwise to move **POI** down.
- c Adjust windage (see Fig. 5):
 - Turn windage screw counterclockwise to move **POI** to the right.
 - Turn windage screw clockwise to move **POI** to the left.

NOTE: Each click of the elevation and windage screw corresponds to approx. 2 cm movement of Point Of Impact (**POI**) at 100 m (.7 in at 100 yds). Consequently, at 25 m, each click corresponds to 0.5 cm movement of **POI** (.2 in at 25 yds).

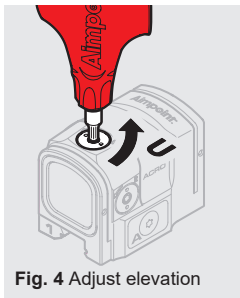


Fig. 4 Adjust elevation

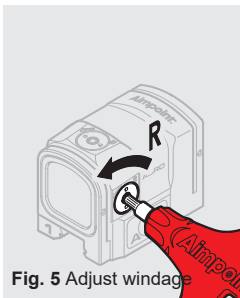


Fig. 5 Adjust windage

3 MAINTENANCE

- Extreme heat (moist or dry): no special procedures required.
- Extreme cold: extreme cold might shorten battery life.
- Salt air: no special procedures required.
- Sea spray, water, mud and snow: ensure the battery cap (4) is tightened before exposing the sight to sea spray, mud, snow or before submerging the sight in water. Clean lenses with lens paper/cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms: no special procedures required.
- High altitudes: no special procedures required.

CAUTION: Never clean the lenses with fingers. Use lens paper/cloth. If lens paper/cloth is not available:

- To clear away debris (sand, grass etc.): blow away the dirt or rinse with clear water.
- To clean lenses: fog the lenses or rinse with clear water and clean them with a soft piece of cloth.

ITALIANO

1 INTRODUZIONE

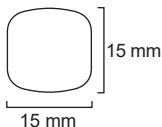
I mirini a punto rosso Aimpoint® sono stati progettati per l'utilizzo con entrambi gli occhi aperti, un metodo che aumenta notevolmente la consapevolezza situazionale e l'acquisizione del bersaglio. Il design ottico consente al punto rosso di seguire il movimento dell'occhio dell'utente mentre rimane fisso sul bersaglio, eliminando qualsiasi necessità di centraggio.

1.1 Specifiche tecniche

Sistema ottico

Ingrandimento	1X
Estrazione pupillare	Illimitata

Apertura libera



Dimensione del punto	9 MOA ¹
Compatibilità con NVD ²	No
Trattamento ottico	Rivestimento antiriflesso (AR)
Regolazioni	1 clic = 2 cm a 100 m
Campo di regolazione (deviazione ed elevazione)	±1 m a 100 m

Impostazioni di intensità del punto	10 impostazioni regolate manualmente tramite pulsanti.
-------------------------------------	--

Alimentazione

Tipo di pila	Litio CR2032 (3.0 V)
Durata della pila ³	5 anni di utilizzo sull'impostazione 6.

Dimensioni (L × P × A)

Mirino	47 mm × 34 mm × 37 mm
--------	-----------------------

Peso

Mirino (pila inclusa, piastra di base "A" e "1")	74 g
--	------

Altezza dell'asse ottico

Mirino montato su bindella	15 mm
----------------------------	-------

Materiali

Alloggiamento del mirino	Alluminio ad alta resistenza, da nero a grigio scuro, finitura antiriflesso
Piastre di base	Polimero rinforzato con fibre di carbonio

Specifiche ambientali

Intervallo di temperatura (funzionamento)	Da -30 °C a +60 °C
Stagno fino a	5 m

1 MOA: Minuto d'angolo, 1 MOA ≈ 30 mm a 100 m o ≈ 1 a 100 iarde

2 NVD: Dispositivo per la visione notturna

3 Durata della pila: valori validi a temperatura ambiente per una pila di qualità

1.2 Panoramica

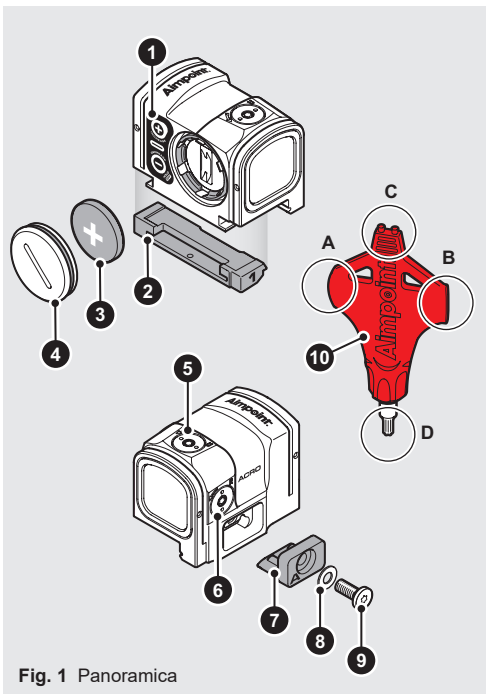


Fig. 1 Panoramica

Vedere Fig. 1

- | | |
|---|---|
| 1 Pulsanti (intensità) | 6 Vite di regolazione della deviazione |
| 2 Piastra base di supporto (4 pezzi: 1 / 2 / 3 / 4) | 7 Piastra base di bloccaggio (4 pezzi: A / B / C / D) |
| 3 Pila (CR2032) | 8 Rondella |
| 4 Tappo della pila | 9 Vite M4 Torx T10 |
| 5 Vite di regolazione dell'elevazione | 10 Strumento Aimpoint (ABCD) |

2 FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA. Accertarsi che l'arma non sia carica e che il selettore di sicurezza sia in posizione "sicura" prima di eseguire operazioni di installazione, rimozione o manutenzione.

2.1 Installazione o sostituzione della pila

- Svitare e rimuovere il tappo della pila (4) utilizzando il lato piatto dello strumento Aimpoint (10B).
- In caso di sostituzione della pila, rimuovere la pila scarica dal vano pila premendo verso il basso su un bordo come mostrato nella Fig. 2.

ATTENZIONE: Prestare attenzione a non danneggiare il vano pila. Non utilizzare strumenti affilati (ad esempio un coltello) per rimuovere la pila.

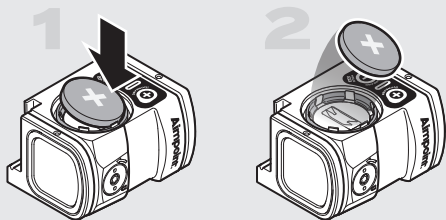


Fig. 2 Rimuovere la pila

- c Inserire la pila (3) con il polo positivo (+) rivolto verso il tappo della pila (4), come indicato nella Fig. 1.

ATTENZIONE: Verificare che la guarnizione del tappo della pila (4) sia in buone condizioni e in posizione corretta, per evitare infiltrazioni di acqua nel vano della pila.

- d Fissare il tappo della pila (4) con lo strumento Aimpoint (10B). Se si avverte resistenza, continuare a stringere fino a quando il tappo della pila (4) non si blocca.

NOTA: Per conservare a lungo il mirino, rimuovere la pila (3).

2.2 Accensione/spengimento e regolazione dell'intensità del punto rosso

- Premere **+** o **-** per **accendere** il mirino.

NOTA: Il mirino si **accenderà** sempre all'impostazione 7 di 10.

- Premere **-** per **spegnere** il mirino.
- Premere **+** o **-** per regolare l'intensità del punto rosso.

2.3 Preparazioni per il montaggio

Il mirino viene fornito con quattro piastre di base di supporto (2) e quattro piastre di base di bloccaggio (7) per garantire un montaggio sicuro a bindelle di fucile di varie dimensioni. Utilizzare un calibro per misurare le dimensioni della bindella del fucile e stabilire quale combinazione di piastre di base utilizzare.

2.4 Posizionamento sulla bindella del fucile

Il mirino si può montare in qualsiasi punto della bindella del fucile, in base alle preferenze personali. Il punto di partenza è il montaggio del mirino a circa 10 cm misurati dall'astina verso la canna. Accertarsi che l'estrazione pupillare sia confortevole.



2.5 Selezione della piastra di base


- a Misurare lo spessore e la larghezza della bindella del fucile.




- b Usare la guida alla selezione della piastra di base per stabilire quale combinazione di piastre di base è più adatta al montaggio sulla bindella del fucile. Se la combinazione suggerita non dà un'installazione sicura, consultare "Guida alla risoluzione dei problemi delle piastre di base" alla pagina 31 le opzioni.

ATTENZIONE: Il montaggio dell'ottica sulla bindella del fucile può danneggiare il fucile se la bindella non è idonea a sostenere il peso supplementare. Rivolgersi al rivenditore/fornitore locale di armi per sapere se la bindella del fucile è adatta al montaggio di un'ottica.

Guida alla selezione della piastra di base:


1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

		
6 - 7.9 mm	8 - 9.9 mm	10 - 12 mm

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

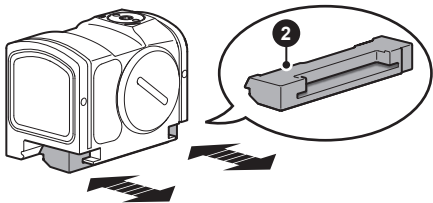
D + 3

D + 4

2.6 Montaggio del mirino sulla bindella del fucile

ATTENZIONE: Non utilizzare fluidi per il bloccaggio della filettatura perché potrebbero danneggiare l'alloggiamento del mirino.

- a Installare la piastra di base del supporto (2) (**1 / 2 / 3 / 4**) nel mirino.



- b Assemblare la piastra di base di bloccaggio (7) (**A / B / C / D**), la rondella (8) e la vite (9) e installarle sul mirino (non stringere completamente la vite).
- c Posizionare il mirino sulla bindella del fucile. Premere contro il lato sinistro del mirino (vedere la freccia nella fig. 3) contro la bindella del fucile e stringere la vite (9) utilizzando lo strumento (10D) fino a quando non è completamente stretta (MAX. 3 Nm di coppia). Accertarsi che la piastra di base di bloccaggio (7) sia installata in modo parallelo all'alloggiamento del mirino.
- d Prendere il mirino e provare a spostarlo per controllare che sia saldamente montato alla bindella del fucile.

- e Dopo il colpo iniziale, controllare che il mirino sia di nuovo saldamente montato.

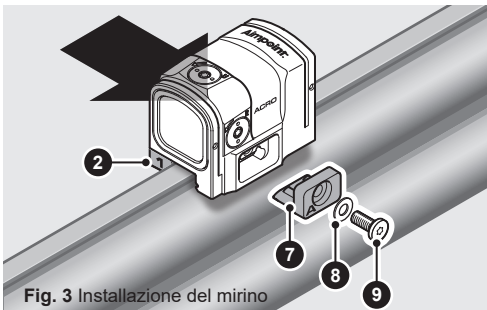


Fig. 3 Installazione del mirino

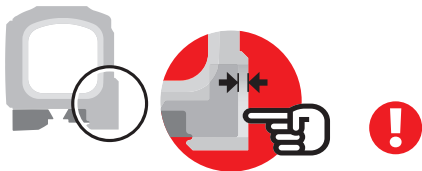
ATTENZIONE: Accertarsi che le piastre di base siano fissate *intorno* alla bindella del fucile per garantire un fissaggio sicuro.



ATTENZIONE: Accertarsi che il mirino sia installato a livello della superficie superiore della bindella.

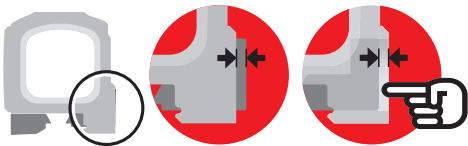


ATTENZIONE: Accertarsi che la piastra di base di bloccaggio (7) non sia incassata al di sotto della superficie dell'alloggiamento del mirino, in tal caso non potrà garantire un fissaggio sicuro.



NOTA: Se la piastra di base di bloccaggio (7) sporge di oltre **2 mm** dall'alloggiamento del mirino o è incassata al di sotto della superficie dell'alloggiamento del mirino, sostituire le piastre di base seguendo la guida alla risoluzione dei problemi delle piastre di base.

Guida alla risoluzione dei problemi delle piastre di base:



1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

Sporgenza superiore a 2 mm

A → B
1 → 2

C → D
3 → 4

Incasso

2 → 1
B → A

4 → 3
D → C

Provare prima **L'OPZIONE PRINCIPALE** più adatta. Se questa modifica non garantisce un fissaggio sicuro, provare **L'OPZIONE SECONDARIA**.

A → B OPZIONE PRINCIPALE
1 → 2 OPZIONE SECONDARIA

2.7 Azzeramento

ATTENZIONE: Non continuare a regolare la deviazione e l'elevazione in caso di resistenza. L'eccessiva regolazione potrebbe rompere il meccanismo.

Le frecce di direzione di azzeramento sull'alloggiamento del mirino si riferiscono al movimento del punto di impatto (*Point Of Impact - POI*).

- a Regolare l'intensità scegliendo un'impostazione confortevole in modo che il punto rosso contrasti contro il bersaglio.
- b Regolare l'elevazione (vedere Fig. 4):
 - Ruotare la vite di elevazione in senso antiorario per spostare il **POI** verso l'alto.
 - Ruotare la vite di elevazione in senso orario per spostare il **POI** verso il basso.
- c Regolare la deviazione (vedere Fig. 5):
 - Ruotare la vite di deviazione in senso antiorario per spostare il **POI** verso destra.
 - Ruotare la vite di deviazione in senso orario per spostare il **POI** verso sinistra.

NOTA: Ogni clic della vite di elevazione e deviazione corrisponde a circa 2 cm di movimento del Punto Di Impatto (**POI**) a 100 m. Di conseguenza, a 25 m, ogni clic corrisponde a un movimento di 0.5 cm di **POI**.



Fig. 4 Regolazione dell'elevazione



Fig. 5 Regolazione della deviazione

3 MANUTENZIONE

- Caldo estremo (umido o secco): nessuna procedura particolare richiesta.
- Freddo estremo: potrebbe ridurre la durata della pila.
- Aria salmastra: nessuna procedura particolare richiesta.
- Spruzzi di acqua di mare, acqua, fango e neve: accertarsi che il tappo della pila (4) sia stretto prima di esporre il mirino a spruzzi di acqua di mare, fango, neve o prima di immergerlo in acqua. Pulire le lenti con carta/panno per lenti e asciugare il mirino appena possibile dopo l'esposizione all'acqua, agli spruzzi di acqua di mare, al fango o alla neve.
- Tempeste di polvere e sabbia: non sono richieste procedure speciali.
- Alte quote: non sono richieste procedure speciali.

ATTENZIONE: Non pulire mai le lenti con le dita.
Utilizzare panni di carta o tessuto per lenti. In assenza di panni di carta o tessuto:

- Per rimuovere i detriti (sabbia, erba ecc.): soffiare via lo sporco o sciacquare con acqua pulita.
- Per pulire le lenti: appannare le lenti o sciacquarle con acqua pulita e pulirle con un panno speciale.

FRANÇAIS

1 PRÉSENTATION

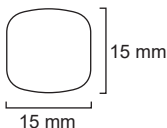
Les viseurs Aimpoint® à point rouge sont conçus pour une utilisation les deux yeux ouverts, ce qui permet un meilleur champ de vision et une meilleure acquisition de la cible. Le point rouge suit les mouvements de l'œil en restant fixe sur la cible, ce qui élimine le besoin de centrage.

1.1 Caractéristiques techniques

Système optique

Grossissement	1X
Distance oculaire	Illimitée

Ouverture utile



Taille du point	9 MOA ¹
Compatibilité avec NVD ²	Non
Revêtement optique	Traitement anti-reflets (AR)
Réglages	1 clic = 2 cm à 100 m
Plage de réglage (en site et en azimut)	±1 m à 100 m

Réglages d'intensité du point	10 positions à régler manuellement à l'aide de boutons-poussoirs.
-------------------------------	---

Alimentation

Type de pile	CR2032 (3,0 V) Lithium
Durée de vie des piles ³	5 ans d'utilisation en position 6

Dimensions (L x l x H)

Visueur	47 mm × 34 mm × 37 mm
---------	-----------------------

Poids

Visueur (pile incluse, Plaque de base "A" et "1")	74 g
--	------

Hauteur de l'axe optique

Visueur monté sur glissière	15 mm
-----------------------------	-------

Matériaux

Visueur	Aluminium haute résistance, noir à gris sombre, mat
Plaque de base	Polymère renforcé de fibres de carbone

Caractéristiques environnementales

Plage de température (fonctionnement)	de -30 °C à +60 °C
Immersion	5 m

1 MOA : Minute d'angle, 1 MOA ≈ 30 mm à 100 mètres ou ≈ 1 pouce à 100 yds

2 NVD. Appareil de vision nocturne

3 Autonomie de la batterie : Valeurs valables à température ambiante pour une pile de qualité

1.2 Vue d'ensemble

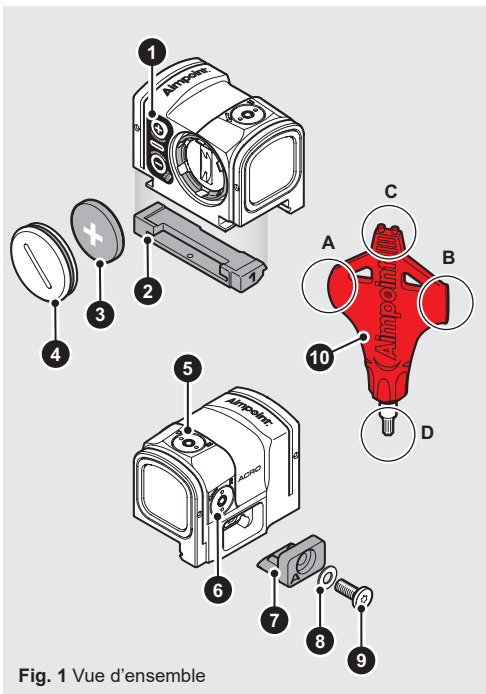


Fig. 1 Vue d'ensemble

Voir Fig. 1.

- | | |
|--|---|
| 1 Boutons-poussoirs (intensité) | 6 Vis de réglage en azimut |
| 2 Plaque de base fixe (4 pcs: 1 / 2 / 3 / 4) | 7 Plaque de base verrouillable (4 pièces A/B/C/D) |
| 3 Pile (type CR2032) | 8 Rondelle |
| 4 Couvercle du compartiment pile | 9 Vis M4 Torx T10 |
| 5 Vis de réglage en site | 10 Outil Aimpoint (ABCD) |

2 FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : S'assurer que l'arme est déchargée et que le sélecteur se trouve en position « sûreté » avant de procéder au montage, au retrait ou à l'entretien.

2.1 Installation ou remplacement de la pile

- Dévissez et retirez le couvercle du compartiment pile (4) à l'aide du côté plat de l'outil Aimpoint (10B).
- Si la pile doit être remplacée, retirer la pile déchargée du compartiment pile en appuyant soigneusement sur un bord, comme illustré sur la Figure 2.

ATTENTION : Veiller à ne pas endommager le compartiment pile. Ne pas utiliser d'outil tranchant (par ex., un couteau) pour extraire la pile.

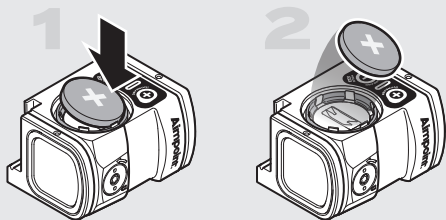


Fig. 2 Retrait de la pile

- c Introduire la pile (3) en orientant le pôle positif (+) vers le couvercle (4) comme illustré sur la Figure 1.

ATTENTION : S'assurer que le joint torique du couvercle du compartiment pile (4) est en bon état afin de prévenir tout risque d'infiltration d'eau.

- d Serrer le couvercle du compartiment pile (4) à l'aide de l'outil Aimpoint (10B). En cas de résistance, serrer le couvercle du compartiment pile (4) à fond.

REMARQUE : Si le viseur doit être stocké pendant une période prolongée, retirer la pile (3).

2.2 Allumage / extinction et réglage de l'intensité du point rouge

- Appuyer sur **+** ou **-** pour **allumer** le viseur.

REMARQUE : Le viseur **s'allume** toujours en position 7 (sur 10).

- Maintenir **-** le bouton enfoncé pour **éteindre** le viseur.
- Appuyer sur **+** ou **-** pour régler l'intensité du point rouge.

2.3 Préparatifs avant le montage

Le viseur est livré avec quatre plaques de base de support (2) et quatre plaques de base de verrouillage (7) pour un montage sûr sur la plupart des dimensions de nervures de fusil de chasse. Utilisez un pied à coulisse pour mesurer les dimensions de la glissière et déterminer la combinaison de plaques de base à utiliser.

2.4 Positionnement sur la glissière du fusil

Le viseur peut être monté sur toute la longueur de la glissière, selon les préférences de l'utilisateur. Un point de départ consiste à monter le viseur à environ 10 cm mesuré de l'avant vers le museau. Vérifiez que la distance oculaire est confortable.



2.5 Sélection des plaques de base


- a Mesurez l'épaisseur et la largeur de la glissière du fusil.




- b Utilisez le guide de sélection des plaques de base pour déterminer la combinaison de plaques la plus adaptée à la glissière du fusil. Si la combinaison suggérée ne permet pas un montage sécurisé, reportez-vous à la section "Guide de résolution de problèmes pour les plaques de base" à la page 47 connaître les options.

ATTENTION : Le montage d'une optique sur la glissière du fusil peut endommager le fusil si la glissière n'est pas conçue pour supporter un poids supplémentaire. Consultez votre revendeur/armurier local si vous n'êtes pas certain que la glissière est adaptée au montage d'une optique.

Guide de sélection des plaques de base :


1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

		
6 - 7.9 mm	8 - 9.9 mm	10 - 12 mm

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

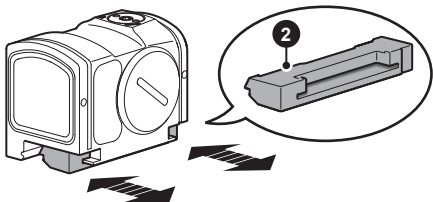
D + 3

D + 4

2.6 Montage du viseur sur la glissière du fusil

ATTENTION : Ne pas appliquer de frein-filet car cela pourrait endommager le boîtier du viseur.

- a Installez la plaque de base de support (2) (**1 / 2 / 3 / 4**) sur le viseur.



- b Assemblez la plaque de base de verrouillage (7) (**A / B / C / D**), la rondelle (8) et la vis (9) et installez-les sur le viseur (ne serrez pas complètement la vis).
- c Placez le viseur sur la glissière du fusil. Appuyez contre le côté gauche du viseur (voir flèche sur la fig. 3) contre la nervure du fusil de chasse et serrez la vis (9) à l'aide de l'outil (10D) jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée (MAX. 3 Nm de couple). Assurez-vous que la plaque de base de verrouillage (7) est installée parallèlement au boîtier du viseur.
- d Saisissez le viseur et essayez de le déplacer pour vérifier qu'il est bien fixé sur la glissière du fusil de chasse.
- e Après le tir initial, vérifiez que le viseur est à nouveau solidement monté.

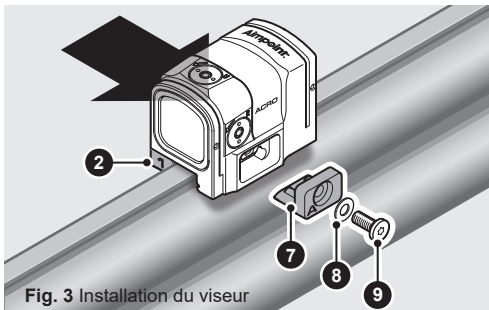


Fig. 3 Installation du viseur

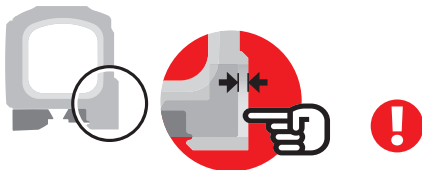
ATTENTION : Vérifiez que les plaques de base enserrent la glissière pour garantir un montage solide.



ATTENTION : Vérifiez que le viseur est installé de niveau avec la surface supérieure de la glissière.

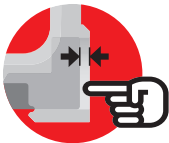


ATTENTION : Vérifiez que la plaque de base réglable (7) n'est pas installée en dessous de la surface du boîtier du viseur, car alors le montage ne serait pas suffisamment solide.



REMARQUE : Si la plaque de base réglable (7) dépasse de plus de 2 mm du boîtier du viseur ou si elle est encastrée en dessous de la surface de celui-ci, changez les plaques de base conformément au Guide de résolution des problèmes de la plaque de base.

Guide de résolution de problèmes pour les plaques de base :



1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

Dépassant de plus de 2 mm

A → B
1 → 2

C → D
3 → 4

Encastrée

2 → 1
B → A

4 → 3
D → C

Essayez d'abord l'option principale. Si malgré la modification, l'assemblage manque toujours de solidité, essayez l'option secondaire.

A → B **OPTION PRINCIPALE**
1 → 2 **OPTION SECONDAIRE**

2.7 Zérotage

ATTENTION : Interrompre le réglage des vis de réglage en site et en azimut au moindre signe de résistance.

Les flèches de direction de mise à zéro sur le boîtier du viseur font référence au mouvement du point d'impact (**POI**).

- a Réglez l'intensité de façon à ce que le point rouge soit bien visible sur la cible.
- b Réglages en site (voir Fig. 4) :
 - Tourner la vis de réglage en site dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le **POI** (**U**).
 - Tourner la vis de réglage en site dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le **POI**.
- c Réglages en azimut (voir Fig. 5) :
 - Tourner la vis de réglage en azimut dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le **POI** vers la droite (**R**).
 - Tourner la vis de réglage en azimut dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le **POI** vers la gauche.

REMARQUE : Chaque clic de la vis d'élévation et de dérive correspond à un mouvement d'environ 2 cm du point d'impact (**POI**) à 100 m. Par conséquent, à 25 m, chaque clic correspond à un mouvement de 0.5 cm de **POI**.



Fig. 4 Réglages en site

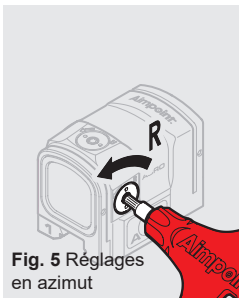


Fig. 5 Réglages en azimut

3 ENTRETIEN

- Chaleur extrême (humide ou sèche) : aucune mesure particulière n'est à prendre.
- Froid extrême : peut raccourcir la durée de vie des piles.
- Air salé : aucune mesure particulière n'est à prendre.
- Embruns, eau, boue et neige : s'assurer que le couvercle du compartiment pile (4) est bien serré avant d'exposer le viseur aux embruns, à la boue, à la neige ou avant de l'immerger dans l'eau. Nettoyer les lentilles avec un chiffon/papier prévu à cet effet et les sécher le plus rapidement possible après les avoir exposées à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Tempêtes de poussière et tempêtes de sable : aucune mesure particulière n'est à prendre.
- Haute altitude : aucune mesure particulière n'est à prendre.

ATTENTION : Ne nettoyez jamais les lentilles avec les doigts. Utilisez un chiffon/papier prévu à cet effet. À défaut de chiffon/papier spécial pour les lentilles :

- Pour retirer les débris (sable, herbe etc.) : soufflez dessus ou rincez à l'eau claire.
- Pour nettoyer les lentilles : embuez les lentilles ou rincez-les à l'eau claire et séchez-les avec un chiffon doux et propre.

1 PRESENTACIÓN

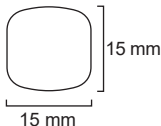
Los visores de punto rojo Aimpoint® están diseñados para el método de “los dos ojos abiertos”, que mejora en gran medida la conciencia situacional y la de adquisición de blancos. Gracias al diseño óptico, el punto rojo sigue el movimiento del ojo del usuario mientras permanece fijo en el blanco, poniendo fin a cualquier necesidad de centrado.

1.1 Especificación técnica

Sistema óptico

Aumentos	1X
Distancia focal	Ilimitada

Apertura clara



Tamaño de punto	9 MOA ¹
Compatibilidad con NVD ²	No
Revestimiento óptico	Revestimiento antirreflectante (AR)
Ajustes	1 clic = 2 cm a 100 m
Rango de ajuste	±1 m a 100 m

Ajustes de intensidad del punto	10 ajustes configurados manualmente con pulsadores.
---------------------------------	---

Fuente de alimentación

Tipo de batería	CR2032 (3,0 V) Litio
Duración de la batería ³	5 años de uso en el ajuste 6

Tamaño (L × An × Al)

Visor	47 mm × 34 mm × 37 mm
-------	-----------------------

Peso

Visor (incluida la batería, Placa base "A" y "1")	74 g
---	------

Altura del eje óptico

Visor montado en la solista	15 mm
-----------------------------	-------

Materiales

Visor	Aluminio de alta resistencia, de negro a gris oscuro, acabado mate
Placas base	Polímero reforzado con fibra de carbono

Especificaciones medioambientales

Rango de temperatura (funcionamiento)	-30 °C a +60 °C
Sumergible	5 m

1 MOA: Minuto de ángulo, 1 MOA ≈ 30 mm a 100 metros o ≈ 1 pulgada a 100 yardas

2 NVD: Equipo de visión nocturna

3 Duración de la batería: Valores válidos a temperatura ambiente para una batería de calidad

1.2 Visión general

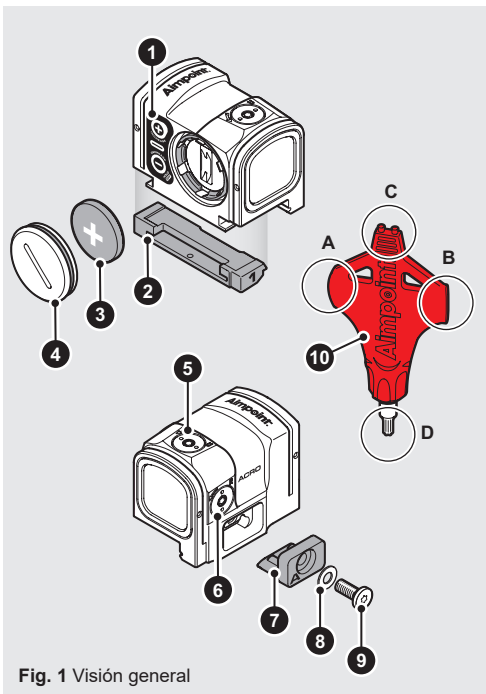


Fig. 1 Visión general

Consulte la Fig. 1.

- | | |
|--|--|
| 1 Pulsadores (intensidad) | 6 Tornillo de ajuste de deriva |
| 2 Placa base de soporte
(4 uds.: 1 / 2 / 3 / 4) | 7 Placa base de bloqueo
(4 uds.: A / B / C / D) |
| 3 Batería (CR2032) | 8 Arandela |
| 4 Tapa de la batería | 9 Tornillo M4 Torx T10 |
| 5 Tornillo de ajuste de elevación | 10 Herramienta Aimpoint
(ABCD) |

2 FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arma esté descargada y de que el selector de seguridad esté en la posición de «seguridad» antes de intentar instalar, retirar o realizar el mantenimiento.

2.1 Instalar o sustituir la batería

- Desatornille y quite la tapa de la batería (4) utilizando el lado plano de la herramienta Aimpoint (10B).
- Si va a sustituir la batería, extraiga la batería agotada del compartimento de la batería presionando con cuidado sobre un borde como se muestra en la Fig. 2.

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no dañar el compartimento de la batería. No utilice herramientas afiladas (por ejemplo, un cuchillo) para extraer la batería.

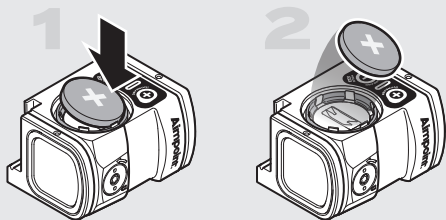


Fig. 2 Retire la batería

- c Inserte la batería (3) con el polo positivo (+) en dirección a la tapa de la batería (4) como se observa en la Fig. 1.

PRECAUCIÓN: Compruebe que la junta tórica de la tapa de la batería (4) esté en buen estado y que esté en su posición para garantizar que no haya fugas de agua en el compartimento de la batería.

- d Apriete la tapa de la batería (4) con la herramienta Aimpoint (10B). Cuando encuentre resistencia, siga apretando hasta que la tapa de la batería (4) esté completamente apretada.

NOTA: Para el almacenamiento a largo plazo del visor, retire la batería (3).

2.2 Encienda (ON)/apague (OFF) y ajuste la intensidad del punto rojo

- Presione **+** o **-** para encender el visor (ON).

NOTA: El visor siempre se encenderá (ON) en el ajuste 7 de 10.

- Presione **-** para apagar el visor (OFF).
- Presione **+** o **-** para ajustar la intensidad del punto rojo.

2.3 Preparativos para el montaje

El visor se suministra con cuatro placas base de soporte (2) y cuatro placas base de bloqueo (7) para proporcionar un montaje seguro en la mayoría de las dimensiones de solistas de escopeta. Utilice un calibre para medir las dimensiones de la solista de la escopeta para determinar qué combinación de placas base utilizar.

2.4 Colocación de la solista de la escopeta

El visor se puede montar en cualquier lugar de la solista de la escopeta en función de las preferencias personales. Puede empezar montando el visor a unos 10 cm medidos desde el frente hacia la boca. Asegúrese de que la distancia focal le resulte cómoda.



2.5 Selección de la placa base


a Mida el *grosor* y la *anchura* de la solista de la escopeta.




b Utilice la guía de selección de placa base para determinar qué combinación de placa base es más probable que encaje en la solista de la escopeta. Si la combinación sugerida no proporciona un ajuste seguro, consulte más opciones en *Guía de resolución de problemas con la placa base* en la página 63.

PRECAUCIÓN: El montaje de cualquier óptica sobre la solista de la escopeta puede dañar la escopeta si la solista no es apta para soportar el peso extra. Consulte con su distribuidor/armero local si no está seguro de si la solista de la escopeta es adecuada para el montaje de una óptica.

Guía de selección de la placa base:


1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

		
6 - 7.9 mm	8 - 9.9 mm	10 - 12 mm

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

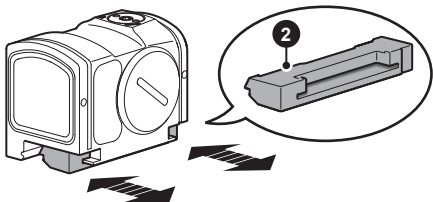
D + 3

D + 4

2.6 Monte el visor en la solista de la escopeta

PRECAUCIÓN: No utilice ningún líquido de bloqueo de roscas, ya que puede dañar el alojamiento del visor.

- a Instale la placa base de soporte (2) (1 / 2 / 3 / 4) en el visor.



- b Ensamble la placa base de bloqueo (7) (A/B/C/D), la arandela (8) y el tornillo (9) e instálela en el visor (no apriete el tornillo del todo).
- c Coloque el visor en la solista de la escopeta. Presione contra el lado izquierdo del visor (consulte la flecha de la Fig. 3) contra la solista de la escopeta y apriete el tornillo (9) con la herramienta (10D) hasta que esté apretado del todo (MAX. 3 Nm de par de apriete). Asegúrese de que la placa base de bloqueo (7) esté instalada en paralelo a la carcasa del visor.
- d Agarre el visor e intente moverlo para comprobar que está bien montado en la solista de la escopeta.
- e Después del disparo inicial, compruebe que el visor esté montado de nuevo de forma segura.

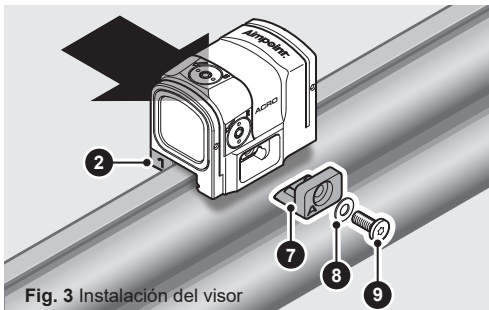


Fig. 3 Instalación del visor

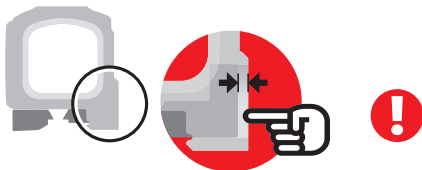
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que las placas base queden bien sujetas sobre la solista de la escopeta para proporcionar un ajuste seguro.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el visor esté instalado a nivel de la superficie superior de la solista.

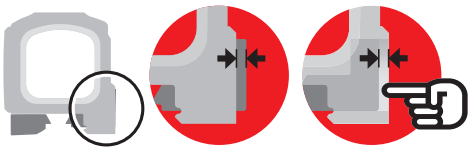


PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la placa base de bloqueo (7) no esté encajada debajo de la superficie de la carcasa del visor, ya que su ajuste no será seguro.



NOTA: Si la placa base de bloqueo (7) sobresale más de 2 mm de la carcasa del visor o queda encajada debajo de la superficie de la carcasa del visor, sustituya las placas base según las indicaciones de la guía de resolución de problemas con la placa base.

Guía de resolución de problemas con la placa base:



1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

Sobresale más de 2 mm

A → B
1 → 2

C → D
3 → 4

Encajada

2 → 1
B → A

4 → 3
D → C

En primer lugar, pruebe la **PRIMERA OPCIÓN** adecuada. Si con el cambio no logra un ajuste seguro, pruebe la **SEGUNDA OPCIÓN**.

A → B PRIMERA OPCIÓN
1 → 2 SEGUNDA OPCIÓN

2.7 Puesta a cero

PRECAUCIÓN: No siga ajustando los tornillos de elevación y deriva si encuentra resistencia.

Las flechas de dirección para apuntar en la carcasa del visor se refieren al movimiento del punto de impacto (*Point Of Impact* - **POI**).

- a Ajuste la intensidad a un nivel cómodo para que el punto rojo contraste con el objetivo.
- b Ajuste la elevación (consulte Fig. 4):
 - Para mover el punto de impacto (**POI**) hacia arriba (**U**), gire el tornillo de elevación hacia la izquierda.
 - Para mover el punto de impacto (**POI**) hacia abajo, gire el tornillo de elevación hacia la derecha.
- c Ajuste la deriva (consulte Fig. 5):
 - Para mover el punto de impacto (**POI**) hacia la derecha (**R**), gire el tornillo de la deriva hacia la izquierda.
 - Para mover el punto de impacto (**POI**) hacia la izquierda, gire el tornillo de deriva hacia la derecha.

NOTA: Cada clic del tornillo de elevación y deriva corresponde a un movimiento de aproximadamente 2 cm del punto de impacto (**POI**) a 100 m. En consecuencia, a 25 m, cada clic corresponde a un movimiento de 0,5 cm del **POI**.



Fig. 4 Ajuste de la elevación

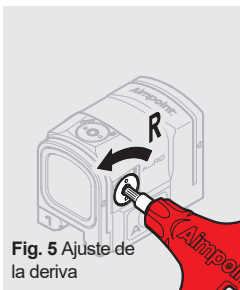


Fig. 5 Ajuste de la deriva

3 MANTENIMIENTO

- Calor extremo (húmedo o seco): no se requieren procedimientos especiales.
- Frío extremo: el frío extremo puede reducir la vida útil de la batería.
- Aire salado: no se requieren procedimientos especiales.
- Espuma de mar, agua, barro y nieve: asegúrese de que la tapa de la batería (4) esté bien cerrada antes de exponer el visor a espuma de mar, barro o nieve, o antes de sumergir el visor en el agua. Limpie los objetivos con un papel o paño para objetivos y seque el visor lo antes posible tras su exposición a agua, espuma de mar, barro o nieve.
- Tormentas de polvo y tormentas de arena: no se requieren procedimientos especiales.
- Altitudes elevadas: no se requieren procedimientos especiales.

PRECAUCIÓN: Nunca limpie los objetivos con los dedos. Utilice un papel o paño para objetivos.

Si no dispone de papel o paño para objetivos:

- Para eliminar cualquier resto (arena, hierba, etc.): retire la suciedad soplando o enjuagando con agua limpia.
- Para limpiar los objetivos: empañe los objetivos o enjuáguelos con agua limpia y límpielos con un paño suave.

1 PRÄSENTATION

Leuchtpunktvisiere von Aimpoint® sind für das „Zwei-offene-Augen“-Prinzip ausgelegt, durch welches Situationsbewusstsein und Zielerfassung deutlich verbessert werden. Dank der optischen Konstruktion folgt der Leuchtpunkt beim Anvisieren eines Ziels den Bewegungen des Benutzerauges. Ein Zentrieren ist somit nicht mehr erforderlich.

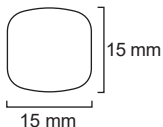
1.1 Technische Daten

Optisches System

Vergrößerung	1X
--------------	----

Augenabstand	Unbegrenzt
--------------	------------

Offene Blende



Punktgröße	9 MOA ¹
------------	--------------------

Kompatibel mit NSG ²	Nein
---------------------------------	------

Optische Beschichtung	Antireflexions(AR)-Beschichtung
-----------------------	---------------------------------

Anpassungen	Ein Klick = 2 cm auf 100 m
-------------	----------------------------

Anpassungsbereich (Seiten- und Höheneinstellung)	±1 m auf 100 m
--	----------------

Punktintensitäts-einstellungen	10 mit Tasten manuell angepasste Einstellungen.
--------------------------------	---

Stromquelle

Batterietyp	CR2032 (3,0 V) Lithium
Batterielebensdauer ³	5 Jahre auf Einstellung 6

Abmessungen (L × B × H)

Visier	47 mm × 34 mm × 37 mm
--------	-----------------------

Gewicht

Visier (inkl. Batterie, Grundplatte „A“ und „1“)	74 g
---	------

Höhe der optischen Achse

Visier an Laufschiene montiert	15 mm
-----------------------------------	-------

Materialien

Visier	Hochfestes Aluminium, schwarz bis dunkelgrau, nicht- reflektierendes Finish
Grundplatte	Kohlenstofffaserverstärktes Polymer

Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich (Betrieb)	-30 °C bis +60 °C
Untertauchbar	5 m

1 MOA: Winkelminute (Minute of Angle), 1 MOA ≈ 30 mm auf 100 m
(≈1" auf 100 yd)

2 NSG: Nachtsichtgerät

3 Akkulaufzeit: Werte gelten bei Raumtemperatur und hochwertiger
Batterie.

1.2 Übersicht

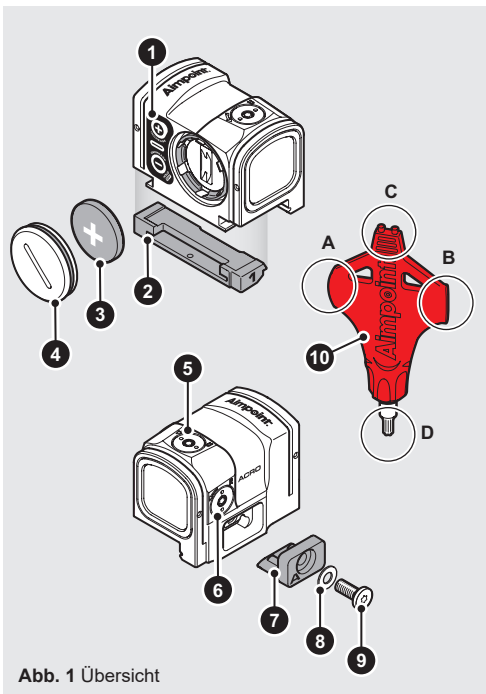


Abb. 1 Übersicht

Siehe Abb. 1.

- | | |
|---|---|
| 1 Drucktasten (Intensität) | 7 Verriegelungsgrundplatte
(4 Teile: A / B / C / D) |
| 2 Stützgrundplatte
(4 Teile: 1 / 2 / 3 / 4) | 8 Unterlegscheibe |
| 3 Batterie (CR2032) | 9 Schraube M4 Torx T10 |
| 4 Batteriedeckel | 10 Aimpoint-Werkzeug (ABCD) |
| 5 Höhenstellschraube | |
| 6 Seitenstellschraube | |

2 BETRIEB

WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets vor dem Einbau sowie vor dem Entfernen von Teilen beziehungsweise vor der Wartung, dass die Waffe entladen und gesichert ist.

2.1 Batterie einsetzen oder ersetzen

- Schrauben Sie den Batteriedeckel (4) mit dem Aimpoint-Werkzeug (10B) ab und entfernen Sie sie.
- Wenn Sie die Batterie ersetzen, nehmen Sie die leere Batterie aus dem Batteriefach, indem Sie sie vorsichtig an einer Kante nach unten drücken, wie in Abb. 2 gezeigt.

VORSICHT: Achten Sie darauf, das Batteriefach nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge (z.B. ein Messer), um die Batterie zu entfernen.

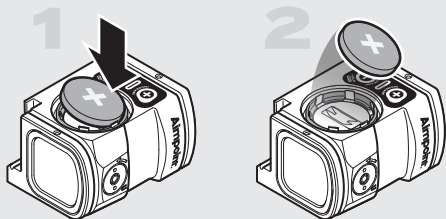


Abb. 2 Batterie entfernen

- c Die Batterie (3) mit der Plusseite (+) zum Batteriedeckel (4) hin einsetzen, wie in Abb. 1 zu sehen ist.

VORSICHT: Vor dem Einsetzen des Batteriedeckels prüfen, dass der O-Ring im Batteriedeckel (4) in einem guten Zustand ist und so eingesetzt wurde, dass kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.

- d Den Batteriedeckel (4) anziehen. Wenn sie einen Widerstand spüren, den Batteriedeckel (4) weiter anziehen, bis kein weiteres Anziehen möglich ist.

HINWEIS: Wenn Sie das Visier längerfristig einlagern wollen, entnehmen Sie zuvor die Batterie (3).

2.2 Ein-/Ausschalten und Leuchtpunktintensität einstellen

- Sie schalten das Visier **EIN**, indem Sie **+** oder **-** drücken.

HINWEIS: Das Visier schaltet sich grundsätzlich mit Einstellung 7 von 10 **EIN**.

- Sie schalten das Visier **AUS**, indem Sie **-** gedrückt halten.
- Sie stellen die Leuchtpunktintensität ein, indem Sie **+** oder **-** drücken.

2.3 Montagevorbereitungen

Das Visier wird mit vier Stützgrundplatten (2) und vier Verriegelungsgrundplatten (7) geliefert, wodurch eine sichere Befestigung an der Schrotflinten-Laufschiene mit nahezu allen Abmessungen möglich ist. Bestimmen Sie mit einem Messschieber die Abmessungen der Schrotflinten-Laufschiene, und entscheiden Sie auf dieser Grundlage, welche Kombination aus Grundplatten zu verwenden sind.

2.4 Anbringung auf der Schrotflinten-Laufschiene

Das Visier kann entsprechend der persönlichen Präferenz an einer beliebigen Stelle der Schrotflinten-Laufschiene montiert werden. Montieren Sie das Visier versuchsweise in einem Abstand von ca. 10 cm vom Vorderschaft zur Mündung. Achten Sie dann darauf, dass der Augenabstand komfortabel ist.



2.5 Auswahl der Grundplatte


- a Messen Sie die *Dicke* und die *Breite* der Schrotflinten-Laufschiene.




- b Entscheiden Sie mithilfe des Leitfadens zur Grundplatten-Auswahl, welche Kombination aus Grundplatten am wahrscheinlichsten auf die Schrotflinten-Laufschiene passt. Wenn die vorgeschlagene Kombination keine sichere Montage ermöglicht, finden Sie in "Fehlerbehebung Grundplatte" auf Seite 79 weitere Informationen.

VORSICHT: Die Montage eines Visiers auf der Schrotflinten-Laufschiene kann die Flinte beschädigen, falls die Laufschiene nicht für das Tragen des zusätzlichen Gewichts geeignet ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Waffenschmied, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Laufschiene für die Montage eines Visiers geeignet ist.

Leitfaden zur Grundplatten-Auswahl:


1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

		
6 - 7.9 mm	8 - 9.9 mm	10 - 12 mm

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

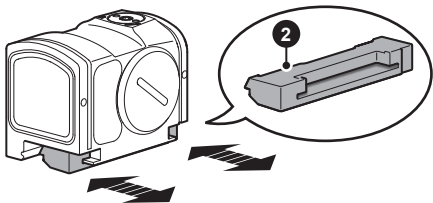
D + 3

D + 4

2.6 Montieren Sie das Visier auf der Laufschiene.

VORSICHT: Verwenden Sie keine Gewindesperrflüssigkeit, da diese das Visiergehäuse beschädigen kann.

- a Bringen Sie die Stützgrundplatte (2) (**1 / 2 / 3 / 4**) am Visier an.



- b Bauen Sie die Verriegelungsgrundplatte (7) (**A / B / C / D**), die Unterlegscheibe (8) und die Schraube (9) zusammen, und montieren Sie die Baugruppe am Visier (Schraube nicht ganz festziehen).
- c Platzieren Sie das Visier auf der Laufschiene. Drücken Sie die linke Seite des Visiers (siehe Pfeil in Abb. 3) gegen die Laufschiene, und ziehen Sie die Schraube (9) mit dem Werkzeug (10D) fest, bis sie vollständig angezogen ist (Anziehdrehmoment MAX. 3 Nm). Überprüfen Sie noch einmal, ob die Verriegelungsgrundplatte (7) parallel zum Visiergehäuse sitzt.
- d Greifen Sie das Visier, und versuchen Sie, es zu bewegen. So überprüfen Sie, ob es fest an der Laufschiene befestigt ist.

- e Überprüfen Sie nach dem ersten Schuss erneut, ob das Visier fest montiert ist.

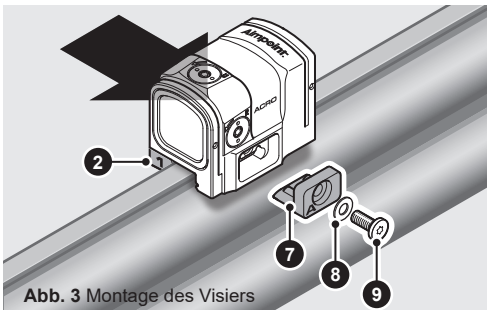


Abb. 3 Montage des Visiers

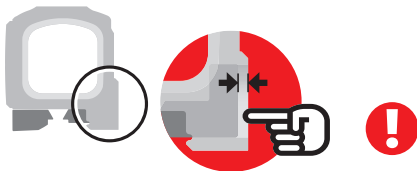
VORSICHT: Für sicheren Halt muss die Grundplatte *um* die Laufschiene greifen.



VORSICHT: Das Visier muss parallel zur Oberseite der Laufschiene montiert sein.

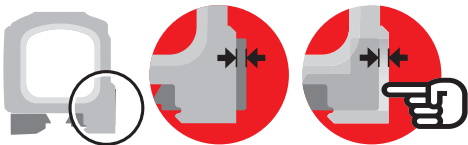


VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die verstellbare Basisplatte (7) nicht unterhalb der Oberfläche des Visiergehäuses angebracht ist, da dies keinen sicheren Halt garantiert.



HINWEIS: Wenn die Verriegelungsgrundplatte (7) mehr als **2 mm** über das Visiergehäuse hervorsteht oder sich unter der Oberfläche des Visiergehäuses befindet, müssen die Grundplatten entsprechend dem Abschnitt „Fehlerbehebung Grundplatte“ ausgetauscht werden.

Fehlerbehebung Grundplatte:



1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

Überstand von
mehr als 2 mm

A → B

1 → 2

C → D

3 → 4

Zurückgesetzt

2 → 1

B → A

4 → 3

D → C

Probieren Sie zunächst stets die jeweilige primäre Option aus. Wenn diese Veränderung nicht für einen sicheren Halt sorgt, versuchen Sie es mit der zweiten Option.

A → B PRIMÄRE OPTION

1 → 2 ZWEITE OPTION

2.7 Nullstellung

VORSICHT: Ziehen Sie die Schrauben zur Seiten- und Höheneinstellung nicht weiter an, wenn Sie einen leichten Widerstand wahrnehmen.

Richtungspfeile auf dem Visiergehäuse beziehen sich auf die Bewegung des Auftreffpunkt (*Point of Impact* **POI**).

- a Passen Sie die Intensität so an, dass der rote Punkt einen angenehmen Kontrast gegenüber dem Ziel hat.
- b Höheneinstellung (siehe Abb. 4):
 - Drehen Sie die Höhenstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt (**POI**) nach oben (**U**) zu verlagern.
 - Drehen Sie die Höhenstellschraube im Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt (**POI**) nach unten zu verlagern.
- c Seiteneinstellung (siehe Abb. 5):
 - Drehen Sie die Seitenstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt (**POI**) nach rechts (**R**) zu verlagern.
 - Drehen Sie die Seitenstellschraube im Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt (**POI**) nach links zu verlagern.

HINWEIS: Jeder Klick der Stellschrauben entspricht einer Verschiebung des Auftreffpunkts von ca. 2 cm auf 100 Meter. Folglich entspricht bei 25 m jeder Klick der Stellschrauben entspricht einer Verschiebung des Auftreffpunkts von 0.5 cm.



Abb. 4 Höheneinstellungen

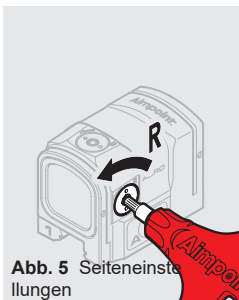


Abb. 5 Seiteneinstellungen

3 WARTUNG

- Extreme Hitze (feucht oder trocken): Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Extreme Kälte: Extreme Kälte kann die Batterielebensdauer verkürzen.
- Salzige Luft: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Gischt, Wasser, Schlamm und Schnee: Überprüfen Sie den festen Sitz des Batteriedeckels (4), bevor Sie das Visier Gischt, Schlamm oder Schnee aussetzen oder es in Wasser eintauchen. Reinigen Sie die Linsen mit Speziallinsenpapier/-tuch, und trocknen Sie das Visier nach Kontakt mit Wasser, Gischt, Schlamm oder Schnee schnellstmöglich ab.
- Staub- und Sandstürme: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

- Große Höhen: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

VORSICHT: Die Linsen niemals mit den Fingern säubern. Verwenden Sie hierzu ein Linsenpapier/-tuch. Wenn kein Linsenpapier/-tuch zur Hand ist:

- Entfernung von grobem Schmutz (Sand, Gras usw.): Pusten Sie den Schmutz weg oder spülen Sie die Linse mit klarem Wasser ab.
- Linsenreinigung: Hauchen Sie die Linsen an oder spülen Sie diese mit klarem Wasser ab und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.

SVENSKA

1 INLEDNING

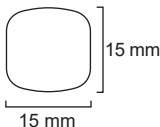
Aimpoint® rödpunktssikten är utformade för att användas med båda ögonen öppna. Detta gör att du uppfattar mer av omgivningen och snabbare hittar målet. Tack vare optikens design följer den röda punkten ögats rörelser samtidigt som den är fixerad vid målet.

1.1 Tekniska specifikationer

Optiskt system

Optisk förstoring	1X
Ögonavstånd	Obegränsat

Bländare med fritt synfält



Punktstorlek	9 MOA ¹
NVD ² -kompatibel	Nej
Optisk beläggning	Antireflexbeläggning (AR)
Justering	1 klick = 2 cm på 100 m
Justeringsområde (sid- och höjdläge)	±1 m på 100 m

Inställning av punktintensitet	10 lägen som ställs in manuellt med tryckknappar
--------------------------------	--

Spänningskälla

Batterityp	CR2032 (3,0 V) litium
Batteriets drifttid ³	Fem års användning på läge 6

Mått (l × b × h)

Sikte	47 mm × 34 mm × 37 mm
-------	-----------------------

Vikt

Sikte (inkl. batteri och fästplatta "A" och "1")	74 g
--	------

Höjd för optisk axel

Sikte monterat på spången	15 mm
---------------------------	-------

Material

Sikte	Höghållfast aluminium, svart till mörkgrå, matt ytbehandling
Fäste	Kolfiberförstärkt polymer

Miljöspecifikationer

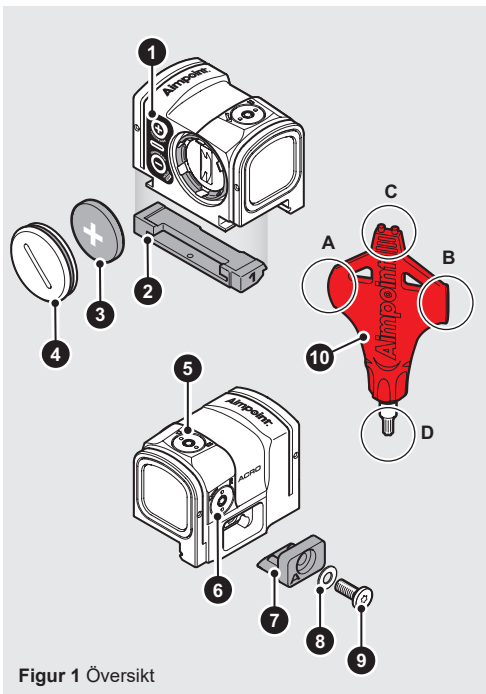
Temperaturintervall (drift)	-30 °C till +60 °C
Nedsänkbar	5 m

1 MOA: vinkelminut, 1 MOA ≈ 30 mm på 100 m

2 NVD: mörkersikte

3 Batteritid: värdena gäller för ett kvalitetsbatteri i rumstemperatur.

1.2 Översikt



Figur 1 Översikt

Se Figur 1

- | | |
|---|--|
| 1 Tryckknappar (intensitet) | 6 Sidjusteringssskruv |
| 2 Stödfästplatta
(4 st: 1 / 2 / 3 / 4) | 7 Låsfästplatta
(4 st: A / B / C / D) |
| 3 Batteri (CR2032) | 8 Bricka |
| 4 Batterilock | 9 Skruv M4 Torx T10 |
| 5 Höjdjusteringssskruv | 10 Aimpoint-verktyg (ABCD) |

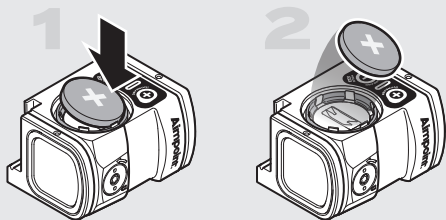
2 ANVÄNDNING

WARNING! Se till att vapnet inte är laddat samt att det är säkrat innan du påbörjar något monterings-, demonterings- eller underhållsarbete.

2.1 Installera eller byta batteri

- Skruva loss och ta bort batterilocket (4) med den platta sidan av Aimpoint-verktyget (10B).
- När du byter batteri tar du bort det tomma batteriet från batterifacket genom att försiktigt trycka nedåt mot en kant enligt figur 2.

FÖRSIKTIGHET: Var försiktig så att du inte skadar batterifacket. Använd inte vassa verktyg (t.ex. en kniv) när du tar bort batteriet.



Figur 2 Ta bort batteriet

- c Sätt in batteriet (3) med den positiva polen (+) mot batterilocket (4) enligt figur 1.

FÖRSIKTIGHET: Kontrollera att O-ringen på batterilocket (4) sitter på plats och är i gott skick för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket.

- d Dra åt batterilocket (4) med Aimpoint-verktyget (10B). När du känner motstånd fortsätter du att dra åt tills batterilocket (4) är helt åtdraget.

OBS! Ta bort batteriet (3) om siktet ska förvaras under längre tid.

2.2 Slå PÅ/AV och justera intensiteten för den röda punkten

- Tryck på **+** eller **-** för att slå **PÅ** siktet.

OBS! Siktet kommer alltid att slås **PÅ** vid inställning 7 av 10.

- Håll in **-** när du vill stänga **AV** siktet.
- Tryck på **+** eller **-** om du vill justera intensiteten för den röda punkten.

2.3 Förberedelser för montering

Siktet levereras med fyra stödfästplattor (2) och fyra låsfästplattor (7) för montering på de flesta hagelspångar. Använd ett skjutmått för att mäta spången och bestämma vilken kombination av fästplattor du ska använda.

2.4 Placering på hagelspången

Siktet kan monteras var som helst på spången, efter vad som föredras. En utgångspunkt är att montera siktet ca 10 cm mätt från framstocken mot mynningen. Se till att ögonavståndet upplevs bekvämt.



2.5 Val av fästplatta


- a Mät hagelspångens *tjocklek* och *bredd* med ett skjutmått.




- b Använd guiden för val av fästplattor för att bestämma vilken kombination av fästplattor som bäst passar till hagelspången. Om den föreslagna kombinationen inte ger en säker, ordentlig montering finns olika alternativ för att hitta rätt i *felsökning för fästplattor* på sida 95.

FÖRSIKTIGHET: Montering av sikten eller annan utrustning på hagelspången kan skada geväret om spången inte klarar den extra vikten. Rådfråga din återförsäljare/vapenhandlare om du är osäker på om hagelspången är lämplig att använda för att montera siktet.

Guide för val av fästplattor:


1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

		
6 - 7.9 mm	8 - 9.9 mm	10 - 12 mm

A + 1

B + 1

B + 2

C + 3

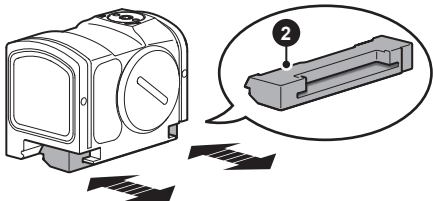
D + 3

D + 4

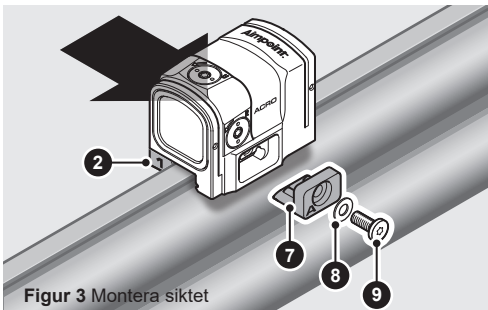
2.6 Montera siktet på hagelspången

FÖRSIKTIGHET: Använd inte låsvätska, eftersom det kan skada sikteshuset.

- a Montera stödfästplattan (2) (**1/2/3/4**) på siktet.



- b Montera låsfästplattan (7) (**A/B/C/D**), brickan (8) och skruven (9) och sätt siktet på plats (dra inte åt skruven helt).
- c Placera siktet på hagelspången. Tryck mot siktets vänstra sida (se pilen i figur 3) mot hagelspången och dra åt skruven (9) med verktyget (10D) tills den är helt åtdragen (MAX. 3 Nm åtdragsmoment). Se till att låsfästplattan (7) är installerad parallellt med sikteshuset.
- d Ta tag i siktet och kontrollera att det sitter ordentligt fast på hagelspången.
- e Efter att du skjutit med vapnet kontrollerar du på nytt att siktet är ordentligt monterat på hagelspången och inte har rört på sig.



Figur 3 Montera siktet

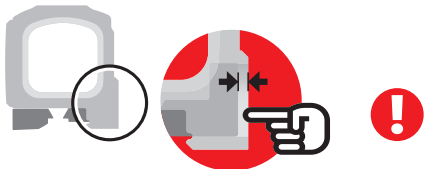
FÖRSIKTIGHET: Se till att fästplattorna klämmer *run*t hagelspången för en säker montering.



FÖRSIKTIGHET: Se till att siktet är monterat vågrätt mot med spångens översida.

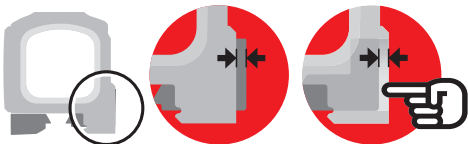


FÖRSIKTIGHET: Se till att låsfästplattan (7) inte är monterad så att den är insjunken i siktshuset, eftersom detta inte ger en säker montering.



OBSERVERA: Om låsfästplattan (7) sticker ut mer än **2 mm** från sikteshuset, eller om den är insjunken i sikteshuset, ska fästplattorna bytas enligt fästplattans felsökningsguiden för fästplattor.

Felsökningsguide för fästplattor:



1.3 - 2.3 mm
2.4 - 3.6 mm

Sticker ut mer än 2 mm

A → B

1 → 2

C → D

3 → 4

Insjunken

2 → 1

B → A

4 → 3

D → C

Prova först lämpligt primärt alternativ. Om detta inte ger en säker montering, prova det sekundära alternativet.

A → B

PRIMÄRT ALTERNATIV

1 → 2

SEKUNDÄRT ALTERNATIV

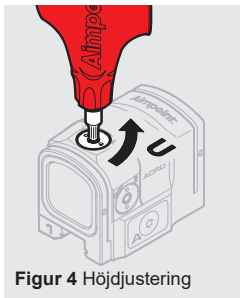
2.7 Nollställning

FÖRSIKTIGHET: Fortsätt inte att justera sid- eller höjdläget om du känner ett motstånd. Mekanismen kan gå sönder om den vrids för långt.

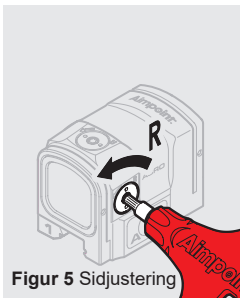
Riktningsspilarna för nollställning syftar till förflyttning av träffpunkten (*Point Of Impact* - **POI**).

- a Justera intensiteten till ett läge där den röda punkten är tydlig i relation till målet.
- b Höjdjustering (se figur 4):
 - Vrid höjdjusteringsskruven moturs för att flytta träffpunkten (**POI**) uppåt.
 - Vrid höjdjusteringsskruven medurs för att flytta träffpunkten (**POI**) nedåt.
- c Sidjustering (se figur 5):
 - Vrid sidjusteringsskruven moturs för att flytta träffpunkten (**POI**) åt höger.
 - Vrid sidjusteringsskruven medurs för att flytta träffpunkten (**POI**) åt vänster.

OBSERVERA: Varje klick på höjd- och sidjusterskruven motsvarar ca 2 cm förflyttning av träffpunkten (**POI**) på 100 m. Alltså motsvarar varje klick 0.5 cm förflyttning av träffpunkten (**POI**) på 25 meter.



Figur 4 Höjjustering



Figur 5 Sidjustering

3 UNDERHÅLL

- Extrem värme (fuktighet eller torka): inga särskilda åtgärder krävs.
- Extrem kyla: extrem kyla kan förkorta batteriets drifttid.
- Salt luft: inga särskilda åtgärder krävs.
- Havsvattenstänk, vatten, lera och snö: kontrollera att batterilocket (4) är ordentligt förslutet innan du utsätter siktet för havsvattenstänk, lera och snö eller innan siktet sänks ned i vatten. Rengör linserna med linspapper/duk och torka av siktet så snart som möjligt efter exponering för vatten, havsvattenstänk, lera eller snö.
- Dammstormar och sandstormar: inga särskilda åtgärder krävs.
- Höga höjder: inga särskilda åtgärder krävs.

FÖRSIKTIGHET: Rengör aldrig linserna med fingrarna. Använd papper/rengöringsduk. Om du inte har tillgång till papper/rengöringsduk:

- För att rensa bort skräp (sand, gräs osv.): blås rent linsen eller tvätta den med rent vatten.
- För att rengöra linserna: imma linserna eller tvätta med rent vatten och torka av dem med en mjuk duk.

**Aimpoint AB**

Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.

7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2023 Aimpoint AB. [17273-1]

